

EAN 3663602713715

Inspection Certificate • Controlecertificaat • Kontrollschein • Bulletin de contrôle • Certificato di controllo • Certificado de control • Kontrollskjema • Kontrol Certifikat • Tarkastustodistus • Besiktningsprotokoll • Kontrolní certifikát

Please keep safely! • Zorgvuldig te bewaren! • Bitte gut aufbewahren! • A bien conserver, s.v.p.! • Da conservare! • ¡a conservar! • Ta vare på denne! • Opbevares sikkert! • Ole hyvä ja säilytä huolella! • Vänligen förvara säkert! • Prosim, pečlivě uschovejte!

English: The house you have purchased was manufactured in accordance with the high quality norms. The building unit has been carefully inspected and packed. In order to avoid possible problems during the assembly carried out by yourself or the building company of your choice, we recommend that you inspect the delivery for its completeness in accordance with the list of pieces before assembly. This inspection must be carried out within 14 days after delivery to your place. Warranty claims are limited to the exchange of defective materials. Defective building parts, which have already been used or painted, are excluded from being replaced. All further claims are excluded! In cases of complaints, please pay attention to the following procedures: Please present this inspection certificate along with the sales receipt to your place of purchase. Only in cases where these documents are presented will the complaint be dealt with quickly and without complications.	
Dutch: Het door U gekochte tuinhuis werd vervaardigd volgens de hoge kwaliteitsnormen. Het tuinhuis werd zorgvuldig gecontroleerd en verpakt. Om tijdens de montage, uitgevoerd door Uzelf of een door U gekozen aannemer, problemen te vermijden, raden we U aan, vóór de montage, de levering te controleren op volledigheid in overeenstemming met de onderdelenlijst. Deze controle dient te gebeuren binnen 14 dagen na levering bij U thuis. Waarborgvorderingen zijn beperkt tot het vervangen van gebrekig materiaal. Gebrekkige onderdelen die reeds gebruikt of geschilderd zijn, zijn uitgesloten van vervanging. Alle latere vorderingen zijn uitgesloten! In geval van klachten, gelieve dan te letten op de volgende procedure: Leg dit controlecertificaat, samen met Uw aankoopbewijs voor aan Uw verkoper. Enkel in gevallen waarbij deze documenten voorgelegd worden, zal de klacht snel en zonder complicaties behandeld worden.	
Deutsch: Das von Ihnen gekaufte Haus wurde nach der hohen Qualitätsnorm gefertigt. Der Bausatz wurde sorgfältig geprüft und verpackt. Um etwaige auftretende Probleme während des Aufbaus durch Sie oder Ihre Aufbaufirma zu vermeiden, kontrollieren Sie bitte die Lieferung auf Vollständigkeit laut Stückliste vor dem Aufbau. Diese Kontrolle muss innerhalb 14 Tagen nach Anlieferung bei Ihnen erfolgen. Ansprüche auf Gewährleistung beschränken sich auf den Austausch von fehlerhaftem Material. Fehlerhafte Bauteile, die bereits verbaut oder gestrichen wurden, sind vom Umtausch ausgeschlossen. Alle weiteren Ansprüche sind ausgeschlossen! Sollte es zu einer Beanstandung kommen, beachten Sie folgende Vorgehensweise: Legen Sie Ihrem Fachhändler diesen Kontrollschein zusammen mit dem Einkaufsbeleg vor. Nur bei Vorlage dieser Unterlagen ist eine schnelle und problemlose Bearbeitung Ihrer Beanstandung möglich.	
Français: La cabane que vous venez d'acheter a été fabriqué en respectant de hautes normes de qualité. L'ensemble de construction a été testé et emballé avec soin. Afin d'éviter des problèmes éventuels pendant la construction par vous-même ou la société de construction mandatée, nous vous prions de bien vouloir vérifier que toutes les pièces ont été fournies selon la liste des pièces avant que vous ne commenciez la construction. Il vous incombe de faire ce contrôle dans les 14 jours après la fourniture. Les revendications en dédommagement se limitent à l'échange de matériel défectueux. Des pièces de construction défectueuses, déjà construites ou peintes, sont exclues de tout échange. Toutes les revendications ultérieures sont exclues ! Si une réclamation avait lieu, veuillez respecter le déroulement suivant : Il vous faudra présenter, à votre commerçant spécialisé, ce bulletin de contrôle avec le récépissé de l'achat. Ce ne sera que moyennant présentation de ces documents qu'un traitement rapide et sans problème de votre réclamation sera possible!	
Italiano: La casetta che avete acquistato è stata prodotta secondo la norma di alta qualità. Il kit è stato controllato ed imballato con cura. Per evitare eventuali inconvenienti durante il montaggio, si prega di verificare, prima del montaggio, la completezza della fornitura in base alla distinta dei pezzi. Tale verifica deve essere effettuata entro 14 giorni dalla consegna. Eventuali diritti di garanzia si limitano alla sostituzione di materiale difettoso. Gli elementi difettosi già montati o verniciati sono esclusi dal diritto alla sostituzione. Ogni altro diritto resta escluso! In caso di reclamazione, procedere nel modo seguente: presentare questo certificato di controllo unitamente alla prova d'acquisto al rivenditore. Solo in questo modo la Sua reclamazione potrà essere evasa rapidamente e senza problemi.	
Español: La casa que ha adquirido ha sido fabricada de acuerdo con normas de alta calidad. Las piezas de la casa han sido cuidadosamente inspeccionadas y embaladas. Con el fin de evitar posibles problemas durante el montaje, hecho por usted o por la empresa de construcción de su elección, le recomendamos revisar el paquete entregado, con la lista de piezas, antes de armar la casa. Haga la revisión dentro de 14 días después de recibir el paquete. La garantía se limita a reemplazar las piezas defectuosas. No se reemplazarán las partes defectuosas que ya hayan sido utilizadas o pintadas. ¡No se aceptan otras reclamaciones! En casos de queja, por favor, presente este certificado junto con la factura en el lugar donde hizo la compra. Sólo presentando estos documentos podremos resolver su problema rápidamente y sin complicaciones.	
Norsk: Produktet du har kjøpt, ble produsert i henhold til høye kvalitetskrav. Produktet har blitt kontrollert nøye og deretter omhyggelig pakket. For å unngå mulige problemer under monteringen, uansett om du gjør det selv eller får en godkjent håndverker til å gjøre det, anbefaler vi at du kontrollerer leveransen mot delelisten for å se om alle delene er inkludert. Denne kontrollen må gjøres innen 14 dager etter at delene ble levert til din adresse. Garantikrav begrenser seg til bytte av defekte deler. Defekte elementer som allerede har blitt brukt eller malt/beiset/limt, vil ikke bli erstattet. Alle andre krav er utelukket! Dersom du har en reklamasjon, vennligst gjør som følger: Lever dette kontrollskjema med kvitteringen til salgsstedet. Bare når du har med disse dokumentene kan klagen behandles raskt og uten komplikasjoner.	
Dansk: Det købte hus er fremstillet i overensstemmelse med de høje kvalitets krav. Produktet er blevet omhyggeligt inspiceret og pakket. For at undgå eventuelle problemer i løbet af monteringen udført af dig selv eller håndværker af dit eget valg, anbefaler vi, at du undersøger leverancen for fuldstændighed i overensstemmelse med listen over dele før samling. Denne inspektion skal foretages inden 14 dage efter levering til din plads. Garantikrav er begrænset til udveksling af defekte materialer. Defekte bygningsdele, som allerede er brugt eller malet, er udelukket fra at blive erstattet. Alle yderligere krav er udelukket! I tilfælde af klager, skal du være opmærksom på følgende procedurer: Venligst præsentere denne kontrol certifikat sammen med kvitteringen til det sted hvor produktet er købt. Kun i de tilfælde, hvor disse dokumenter er forelagt kan klagen behandles hurtigt og uden komplikationer.	
Suomi: Ostamasi mökki on valmistettu korkeita laatuvaatimuksia noudattaen. Rakennus on huolella tarkastettu ja pakattu. Jotta pystytys joko itsesi tai valitsemasi rakennusliikkeen toimesta sujuisi ongelmitta, suosittelemme, että tarkistat toimituksen sisällön osaluettelon avulla ennen kokoamisen aloittamista. Tämä tarkistus tulee tehdä 14 päivän kuluessa toimituksesta. Takuuvaateet rajoittuvat viallisten materiaalien vaihtamiseen. Viallisia osia, joita on jo käytetty ja jotka on maalattu, ei vaihdeta uusiin. Lisävaatimuksia ei huomioida! Mahdollisissa valitustapauksissa toimi seuraavasti: Esitä oheinen tarkastustodistus ja kassakuitti ostopaikassa. Valituksen nopea ja mutkaton käsittely edellyttää näiden asiakirjojen esittämistä.	
Svenska: Huset du köpt har tillverkats i enlighet med de högsta kvalitetsstandarderna. Byggnadens delar har noggrant besiktigats och förpackats. För att undvika eventuella problem under monteringen som du utför själv eller låter en hantverkare att utföra, rekommenderar vi att du, innan monteringen påbörjas, besiktigar leveransen för att säkerställa att den är komplett enligt förteckningen över ingående delar. Denna besiktning måste utföras inom 14 dagar efter att du tagit emot leveransen. Garantianspråk är begränsade till ersättning av defekt material. Defekta byggnadsdelar, vilka redan har använts eller målats, ersätts inte. Alla vidare anspråk avvisas! I händelse av reklamationer, vänligen uppmärksamma följande: uppvisa detta besiktningsprotokoll tillsammans med inköpsbeviset till ditt inköpsställe. Endast om dessa dokument uppvisas kan vi garantera att reklamationen behandlas skyndsamt och utan krångel.	
Čeština: Dům, který jste zakoupil, byl vyroben v souladu s normami stanovujícími vysokou kvalitu. Stavební jednotka byla výrobcem pečlivě prohlédnuta a zabalena. Aby se předešlo možným problémům při montáži prováděné svépomocí nebo stavební firmou dle vašeho výběru, doporučujeme vám před montáží zkontrolovat dodávku na úplnost v souladu se seznamem dílů. Tato prohlídka musí být provedena do 14 dnů (!) od doručení do místa určení. Záruční nároky jsou omezeny na výměnu vadných materiálů. Vadné stavební díly, které již byly použity nebo které jsou již opatřeny nátěrem, nemohou být nahrazeny. Všechny další nároky jsou vyloučeny! V případě reklamace věnujte prosím pozornost tomuto postupu: Předložte svému prodejci tento kontrolní certifikát spolu s prodejním dokladem. Pouze v případě, kdy jsou předloženy oba tyto dokumenty, lze reklamaci řešit rychle a bez komplikací.	
Factory inspection by • Fabriekscontrole door • Werkskontrolle durch • Contrôle à partir de l'usine par • Collaudato da • Inspector de fábrica • Fabrikkkontroll utført av • Fabriks Kontrol udført af • Tehtaan tarkastaja • Fabriksbesiktigat av • Zkontrolováno ve výrobním závodě:	Pack number • Pack Nr. • Pack Nr. • Packet n° • Pacco N. • Paquete N° • Serienr • Pakettnro • Produktionsnummer • Číslo paketu: Date • Datum • Date • Data • Fecha • Dato • Päiväys • Datum:

[illegible]



blooma 



EAN: 3663602713715

EN Wooden shutter for Tongue & Groove wooden sheds

FR Volet en bois pour abris de jardin en bois

PL Żaluzja drewniana do domku narzędziowego

DE Holz-Fensterladen für Nut-Feder-Holzschuppen

RUS Деревянный ставень для хозяйственного блока из шпунтованной доски

RO Oblon de lemn pentru magazii de lemn cu lambă și cu uluc

ES Contraventana de madera para caseta de jardín de madera

PT Portada de madeira com encaixe macho/fêmea para abrigo de jardim

TR T&G Ahşap kulübe için ahşap panjur



Safety

- ☒ Keep children and animals away from the assembly site.
- ☒ Wear safety goggles for eye protection when using machine tools. Make sure power tools are well sealed to avoid any risk of electric shock.

Warranty Period and Conditions

At Blooma we devote special attention to selecting high-quality materials and use manufacturing techniques that enable us to create designer and durable product ranges.

That is why we offer a 5-year warranty against product manufacturing defects.

This product is under warranty for 5 years as from the date of purchase, for normal, non-professional household use. The warranty shall only apply upon presentation of the till receipt or the invoice. Keep your proof of purchase in a safe place.

The warranty covers product breakdowns and malfunctions under the condition that the product is used in accordance with its intended use and subject to installation and maintenance in accordance with good practice and the information contained in the user's manual.

This product must be installed so that it may be later removed without damaging it.

This contractual warranty does not cover defects and damage caused by the natural wear of parts, bad weather, flooding, heat releases, freezing, damage caused by water quality (hardness, aggressiveness, corrosion, etc.), by the presence of foreign bodies transported by water or otherwise (sand, filings, etc.) or the lack of room ventilation, and damages that could be the consequence of improper use, misuse, negligence, accident or maintenance that is defective or does not comply with good practice or the information in the user's manual.

The following are also excluded from the warranty: harmful consequences due to the use of accessories and / or non-original equipment manufacturer or improper replacement parts, disassembly or product modification.

The warranty is limited to those parts recognised as defective. Under no circumstances shall it cover fringe expenses (travel, labour) and direct and consequential damage. Guarantee related queries should be addressed to a store affiliated with the distributor you purchased the product from.

This guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distributor:

B&Q plc, Chancellors Ford, Hants, SO53 3LE
United Kingdom www.diy.com

SFD Limited, Trade House, Mead Avenue,
Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom

IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.



Sécurité

- ✓ Eloignez vos enfants et vos animaux du site d'assemblage.
- ✓ Portez des lunettes de protection lors de l'usage de machines-outils. Assurez-vous de la bonne étanchéité de vos outils électriques pour éviter tout risque d'électrocution.

Durée et conditions de garantie

Chez Blooma nous apportons une attention toute particulière dans le choix de matériaux de haute qualité et utilisons des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des gammes de produits design et durable.

C'est pourquoi nous vous proposons une garantie de 5 ans contre les défauts de fabrication sur ce produit.

Ce produit est garanti 5 ans à compter de la date d'achat, dans le cadre d'un usage ménager normal, non professionnel. La garantie ne peut s'appliquer que sur présentation du ticket de caisse ou de la facture d'achat. Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr.

La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements du produit sous réserve d'une utilisation conforme à la destination du produit et sous réserve d'une installation et d'un entretien conformes aux règles de l'art et aux informations du manuel d'utilisation.

Ce produit devra avoir été installé de telle sorte qu'il puisse être retiré ultérieurement sans détérioration.

Cette garantie contractuelle ne couvre pas les défauts et détériorations provoqués par l'usure naturelle des pièces, les intempéries, les inondations, les dégagements de chaleur, le gel, les dommages causés par la qualité de l'eau (calcaire, agressivité, corrosion, ...), par la présence de corps étrangers véhiculés ou non par l'eau (sable, limailles, ...) ou le manque d'aération de la pièce et les dommages qui pourraient être la conséquence d'un usage inapproprié, d'une utilisation abusive, d'une négligence, d'un accident ou d'un entretien defectueux ou non conforme aux règles de l'art ou aux informations du manuel d'utilisation.

Sont également exclues de la garantie les conséquences néfastes dues à l'emploi d'accessoires et/ou de pièces de rechange non d'origine, ou non adaptées, au démontage ou à la modification du produit.

La garantie est limitée aux pièces reconnues defectueuses. Elle ne couvre, en aucun cas, les frais annexes (déplacement, main d'oeuvre) et les dommages directs et indirects.

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du code de la consommation :

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article L217-16 du code de la consommation :

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article 1641 du code civil :

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Fabricant :

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distributeur :

Castorama France C.S. 50101 Templemars
59637 Wattignies CEDEX www.castorama.fr
BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.com

IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT

Bezpieczeństwo

- ☒ Nie dopuszczać dzieci i zwierząt do miejsca montażu.
- ☒ Podczas korzystania z narzędzi maszynowych nosić okulary ochronne, aby chronić oczy. Upewnić się, że narzędzia elektryczne są odpowiednio uszczelnione w celu uniknięcia porażenia prądem.

Długość i warunki gwarancji

W firmie Blooma przywiązujemy szczególną uwagę do selekcji materiałów wysokiej jakości oraz stosujemy techniki produkcyjne, które pozwalają nam na tworzenie wyjątkowych i trwałych rozwiązań.

Dlatego też oferujemy 5-letnią gwarancję obejmującą wady produkcyjne produktu.

Niniejszy produkt jest objęty 5-letnią gwarancją od daty zakupu w przypadku normalnego, nieprofesjonalnego użytkowania domowego. Gwarancja będzie rozpatrywana wyłącznie po przedstawieniu paragonu lub faktury. Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Gwarancja obejmuje awarie i usterki, pod warunkiem że produkt jest używany zgodnie z jego przeznaczeniem i w prawidłowy sposób zamontowany i konserwowany — zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

Produkt powinien być zamontowany w taki sposób, aby można go było w przyszłości zdemontować, nie powodując przy tym jego uszkodzenia.

Niniejszą gwarancją nie są objęte wady i uszkodzenia powstałe wskutek normalnego zużycia części, złych warunków atmosferycznych, zalań, wydzielania ciepła, działania niskich temperatur, złej jakości wody (twardość, agresywność, korozja itp.), obecności ciał obcych przenoszonych przez wodę (piasek, opiłki itp.) lub braku wentylacji pomieszczenia, a także z powodu niewłaściwego użycia, nadużycia, zaniedbania, wypadku lub konserwacji przeprowadzonej w nieodpowiedni sposób lub bez przestrzegania zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.

Dodatkowo gwarancją nie są objęte: uszkodzenia powstałe wskutek używania nieoryginalnych akcesoriów i/lub sprzętu lub nieodpowiednich części zamiennych, a także demontaż lub modyfikacja produktu.

Gwarancja obejmuje tylko wadliwe części. W żadnym wypadku nie obejmuje ona kosztów dodatkowych (transport, robocizna) oraz szkód bezpośrednich lub następnych.

W ramach gwarancji Kupujący może uzyskać zwrot zapłaconej ceny albo wymianę produktu lub jego naprawę lub inne usługi, których skutkiem będzie usunięcie wad produkcyjnych. Kupujący jest zobowiązany do współdziałania z Gwarantem przy realizacji swoich uprawnień wynikających z niniejszej gwarancji. Kupujący, który korzysta z uprawnień wynikających z niniejszej gwarancji powinien dostarczyć produkt na podany niżej adres Gwaranta lub do sklepu, w którym go nabył, ...

Gwarant zobowiązuje się do wykonania swoich obowiązków niezwłocznie, ale nie później niż w terminie 21 dni.

Udzielenie przez Gwaranta gwarancji nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Producent:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Dystrybutor:

Castorama Polska Sp. z o.o.
ul. Krakowiaków 78
02-255 Warszawa
www.castorama.pl

WAŻNE – NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ.



Sicherheit

- ☒ Halten Sie Kinder und Tiere vom Montagestandort fern.
- ☒ Tragen Sie eine Schutzbrille, um Ihre Augen bei der Verwendung von Werkzeugmaschinen zu schützen. Stellen Sie sicher, dass alle Elektrowerkzeuge gut isoliert sind, um das Risiko eines elektrischen Schlages zu vermeiden.

Garantiebedingungen und -dauer

Wir bei Blooma legen viel Wert auf die Auswahl hochwertiger Materialien und verwenden Herstellungsverfahren, die es uns möglich machen eine Designer-Produktpalette mit einer langen Lebensdauer zu fertigen.

Daher gewähren wir 5 Jahre Garantie auf Produktionsfehler.

Die Produktgarantie für den normalen, nicht gewerbemäßigen Hausgebrauch ist für 5 Jahre ab Kaufdatum gültig. Die Garantie ist nur bei Vorlage des Kassenbons oder der Rechnung gültig. Bewahren Sie den Kaufbeleg an einem sicheren Ort auf.

In der Garantie enthalten sind Produktausfälle und Fehlfunktionen unter der Bedingung, dass das Produkt bestimmungsgemäß verwendet wurde und die Montage und Wartung nach guter fachlicher Praxis und nach den Angaben des Bedienerhandbuchs durchgeführt wurden.

Das Produkt muss so montiert werden, dass es später wieder entfernt werden kann, ohne es dabei zu beschädigen.

Nicht enthalten in der vertraglichen Garantie sind Mängel und Schäden verursacht durch den natürlichen Verschleiß der Teile, schlechtes Wetter, Überschwemmung, freigesetzte Wärme, Einfrieren, die Wasserqualität (Härte, Aggressivität, Korrosion usw.), das Vorhandensein von Fremdkörpern, die durch Wasser oder anderweitig (Sand, Späne usw.) transportiert werden oder Schäden durch zu wenig Raumbelüftung, sowie Schäden, die infolge unsachgemäßer Verwendung, Zweckentfremdung, Fahrlässigkeit, Unfall oder einer mangelhaften bzw. nicht nach den Angaben des Bedienerhandbuchs durchgeführten Wartung verursacht worden sein könnten.

Des Weiteren von der Garantie ausgeschlossen sind: schädliche Auswirkungen aufgrund der Verwendung von Zubehör und/oder Nicht-Originalteilen vom Hersteller oder ungeeigneter Ersatzteile, des unsachgemäßen Ausbaus oder der unsachgemäßen Änderung des Produkts.

Die Garantie beschränkt sich auf die als mangelhaft anerkannten Teile. Aufwandsentschädigung (Anreise, Arbeitszeit) und direkte Schäden bzw. Folgeschäden sind von der Garantie ausgeschlossen.

Dies beeinträchtigt nicht Ihre gesetzlich verankerten Rechte. Die Ablaufgarnitur ist von dieser Garantie ausgenommen.

Hersteller:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Screwfix Direct Limited

Mühlheimer Straße 153
63075 Offenbach/Main
www.screwfix.de

WICHTIG - LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR ZUKÜNFTIGE ZWECKE AUF.



Безопасность

- ☑ Ограничьте доступ детей и животных к месту сборки.
- ☑ При работе с обрабатывающими инструментами надевайте защитные очки. При работе с электрооборудованием во избежание риска поражения электрическим током убедитесь в том, что оно надлежащим образом заземлено.

Сроки и условия гарантии

Специалисты Blooma уделяют особое внимание выбору высококачественных материалов и используют производственные технологии, которые позволяют создавать стильные и надежные товары.

Поэтому мы предлагаем 5-летнюю гарантию на случай производственных дефектов изделия.

5-летний период гарантии изделия действует со дня приобретения при условии обычного непрофессионального домашнего использования.

Гарантийное обслуживание предоставляется по предъявлению кассового чека или счета на оплату. Храните документы, подтверждающие совершение покупки, в безопасном месте.

Гарантия покрывает поломки и неисправности изделия при условии, что изделие используется по назначению, его установка и техническое обслуживание соответствуют принятым нормам и информации, которая содержится в руководстве пользователя.

Изделие должно быть установлено таким образом, чтобы в дальнейшем его демонтаж не привел к его повреждению.

Предусмотренное гарантийное обслуживание не распространяется на дефекты и повреждения, вызванные естественным износом деталей, неблагоприятными погодными условиями, затоплением, воздействием экстремально высоких и низких температур; на повреждения, вызванные качеством воды (жесткость, агрессивность, коррозия и т. д.), присутствием инородных частиц, попавших в прибор с водой или иным способом (песок, стружка, и т. д.), или отсутствием вентиляции; а также на повреждения, которые могли возникнуть по причине ненадлежащего использования, нарушения правил эксплуатации, неосторожности, аварийной ситуации, некачественного ремонта или ремонта, который не соответствует принятым нормам или информации в руководстве пользователя.

Гарантия также не распространяется на неблагоприятные последствия из-за использования дополнительных принадлежностей и/или неоригинальных или неподходящих запасных деталей, разборки или модификации изделия.

Гарантия распространяется только на детали, признанные неисправными. Ни при каких условиях гарантия не покрывает непредвиденные расходы (поездки, работы) и прямые или косвенные убытки.

Это не влияет на ваши законные права.

Импортер / Уполномоченное изготовителем лицо:

ООО "Касторама РУС"
115114, Россия, Москва, Дербеневская наб.,
дом 7, стр. 8
www.castorama.ru

Изготовитель для России:

Палмако АС

Адрес:

Няитусе 25, 50409 Тарту, Эстония

Срок службы 4 года

xxWyy xx-год; yy-порядковый номер недели

ВАЖНО – СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.



Siguranța

- ☒ Nu permiteți accesul copiilor și al animalelor în zona de asamblare.
- ☒ Când utilizați unelte electrice, purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii. Pentru a evita riscul de electrocutare, asigurați-vă că uneltele electrice sunt bine izolate.

Durata și condițiile de garanție

La Blooma, acordăm o atenție specială selectării unor materiale de înaltă calitate și folosim tehnici de fabricație care ne permit să creăm game de produse care sunt atât durabile, cât și elegant proiectate.

Din acest motiv, oferim o garanție de 5 ani pentru defectele de fabricație ale produsului.

Acest produs dispune de o garanție de 5 ani de la data achiziției în cazul utilizării casnice obișnuite, în condiții neprofesionale. Garanția se va aplica doar la prezentarea chitanței sau a facturii. Păstrați dovada achiziției într-un loc sigur.

Garanția acoperă avariile și defecțiunile produsului cu condiția ca acesta să fie utilizat conform destinației sale și să fie instalat și întreținut în conformitate cu bunele practici și cu informațiile conținute în manualul de utilizare.

Acest produs trebuie instalat astfel încât să poate fi demontat ulterior fără a fi deteriorat.

Această garanție contractuală nu acoperă defectele și deteriorările cauzate de uzura normală a pieselor, condiții meteorologice nefavorabile, inundații, eliberări de căldură, îngheț, deteriorările cauzate de calitatea apei (duritate, agresivitate, coroziune etc.), de prezența unor corpuri străine transportate de apă sau în alt mod (nisip, pilitură etc.) sau de lipsa ventilației spațiului sau deteriorările care pot fi consecința utilizării necorespunzătoare, a întrebuințării greșite, a neglijenței, a accidentelor sau a operațiilor de întreținere defectuoase sau care nu se conformează bunelor practici sau informațiilor din manualul de utilizare.

Următoarele sunt, de asemenea, excluse de garanție: consecințele negative ale utilizării de accesorii și/sau de echipamente neoriginale sau de piese de schimb necorespunzătoare, ale demontării sau ale modificării produsului.

Garanția se limitează la acele părți care se constată a fi defecte. În niciun caz nu va acoperi cheltuielile secundare (deplasare, manoperă) și daunele directe și pe cale de consecință.

Acest lucru nu afectează drepturile dumneavoastră statutare. Această garanție nu acoperă kitul de evacuare.

Vă rugăm să rețineți că un certificat de garanție suplimentar va fi dat în magazinul din care veți achiziționa produsul.

Producător:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distribuitor:

SC Bricostore România SA Calea Giulești 1-3,
Sector 6, București România
www.bricodepot.ro

IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.

Seguridad

- ☑ Mantenga a los niños y animales alejados del lugar de montaje.
- ☑ Lleve gafas de protección cuando utilice las máquinas herramientas. Asegúrese de que las herramientas estén bien selladas para evitar riesgos de descarga eléctrica.

Duración y condiciones de la garantía

En Blooma, dedicamos una atención especial a la selección de materiales de alta calidad y usamos técnicas de fabricación que nos permiten crear gamas de productos de diseño exclusivo y duraderos.

Por eso ofrecemos una garantía de 5 años contra defectos de fabricación del producto.

Este producto está cubierto por la garantía de 5 años a partir de la fecha de compra, para un uso doméstico normal, no profesional. La garantía sólo se aplicará previa presentación del recibo o factura de compra. Conserve su comprobante de compra en un lugar seguro.

La garantía cubre las averías y los fallos del producto a condición de que este se utilice de acuerdo con su uso previsto, y siempre y cuando la instalación y el mantenimiento sean conformes con las buenas prácticas y la información contenida en el manual del usuario.

Este producto debe instalarse de manera que pueda ser posteriormente retirado sin dañarlo.

Esta garantía contractual no cubre defectos ni daños causados por el desgaste natural de las piezas, inclemencias meteorológicas, inundaciones, golpes de calor, congelación, daños causados por la calidad del agua (dureza, agresividad, corrosión, etc.), por la presencia de cuerpos extraños transportados por el agua u otros elementos (arena, virutas, etc.) o por la falta de ventilación de la sala, ni los daños que puedan ser consecuencia de un uso inadecuado, abuso, negligencia, accidente, o mantenimiento defectuoso o no conforme con las buenas prácticas o la información del manual del usuario.

Los siguientes casos también están excluidos de la garantía: consecuencias nocivas provocadas por el uso de accesorios y/o equipos no originales o piezas de recambio impropias, el desmontaje o la modificación del producto.

La garantía se limita a las piezas reconocidas como defectuosas. Bajo ninguna circunstancia se cubrirán los gastos adicionales (viajes, mano de obra) ni los daños directos o resultantes.

Brico Dépôt queda responsable de los defectos de conformidad del producto según lo establecido por los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

Fabricante:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distribuidor:

Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,
10 - Edificio Inblau A 1a Planta
08820-El Prat de Llobregat
www.bricodepot.es

IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE.

Segurança

- ☑ Mantenha as crianças e os animais longe do local de montagem.
- ☑ Use óculos de proteção para os olhos quando estiver a usar máquinas-ferramentas. Certifique-se de que as ferramentas elétricas estão bem vedadas para evitar qualquer risco de choque elétrico.

Duração e condições da garantia

Na Blooma, dedicamos uma atenção especial à seleção de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar gamas de produtos exclusivas e duráveis.

Por esse motivo, oferecemos uma garantia de 5 anos contra defeitos de fabrico do produto.

Este produto está sob garantia durante 5 anos a partir da data de compra, em condições de utilização doméstica normal e não profissional. A garantia apenas pode ser reclamada mediante apresentação de recibo ou fatura de compra. Guarde a prova de compra num local seguro.

A garantia abrange avarias e falhas do produto sob condições de utilização de acordo com o uso previsto, e sujeito a instalação e manutenção de acordo com as boas práticas e as informações disponibilizadas neste manual do utilizador.

Este produto tem de ser instalado de forma a poder ser removido posteriormente sem risco de ficar danificado.

Esta garantia contratual não abrange defeitos ou danos causados pelo desgaste natural das peças, intempéries, cheias, libertações de calor, congelamento, danos causados pela qualidade da água (dureza, agressividade, corrosão, etc.), pela presença de corpos estranhos transportados pela água ou de outra forma (areia, produtos de enchimento, etc.) ou pela falta de ventilação da divisão, e danos que possam resultar de utilização não destinada ou indevida, negligência, acidentes ou manutenção insuficiente ou que não seja realizada de acordo com as boas práticas ou as informações disponibilizadas neste manual do utilizador.

As seguintes causas de avaria também estão excluídas da garantia: consequências danosas devido à utilização de acessórios e/ou equipamento de terceiros, bem como peças de substituição inadequadas, desmontagem ou modificações ao produto.

A garantia limita-se às peças identificadas como avariadas. Em nenhuma circunstância abrangerá gastos colaterais (transporte, mão-de-obra) e danos diretos ou consequenciais.

Brico Depot é responsável por defeitos de conformidade do produto conforme nos termos da Lei das Garantias (Decreto-Lei n.º 67/2003, alterado pelo Decreto-Lei n.º 84/2008).

Fabricante:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distribuidor:

Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt

IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE.

Güvenlik

- ☑ Çocukları ve hayvanları montaj alanından uzak tutun.
- ☑ Elektrikli aletleri kullanırken gözlerinizi korumak için koruyucu gözlük takın. Herhangi bir elektrik çarpması riskini önlemek için elektrikli aletlerin tam olarak kapatıldığından emin olun.

Garanti süresi ve şartları

Blooma'da yüksek kaliteli malzemeleri seçmemizin yanı sıra şık ve dayanıklı ürünler tasarlamamıza yardımcı olan üretim tekniklerini kullanmaya önem veriyoruz.

Bu nedenle, ürünlerdeki üretim hatalarına karşı 5 yıllık bir garanti veriyoruz.

Bu ürün, normal ve profesyonel olmayan evsel kullanım için satın alım tarihinden itibaren 5 yıl garanti kapsamındadır. Garanti, sadece fiş veya fatura ibraz edildiği takdirde geçerlidir. Satın alım kanıtınızı güvenli bir yerde muhafaza edin.

Garanti, ürünün kullanım amacına göre kullanılması ile kullanım kılavuzundaki iyi uygulamaya ve bilgilere uygun olarak montaj ve bakım işlemine tabi tutulması şartıyla ürün arızalarını ve arızalı çalışmaları kapsamaktadır.

Bu ürün, ileri bir tarihte zarar görmeden sökülebilecek şekilde monte edilmelidir.

İşbu akdi garanti, parçaların doğal yıpranmasından, kötü hava şartlarından, su baskınlarından, ısı salınımlarından ve donmadan kaynaklı arızaları ve hasarı, su kalitesinden (sertlik, zararlılık, korozyon vb.), suyla veya başka yollarla taşınan yabancı cisimlerin (kum, dolgular vb.) bulunmasından veya odanın yeterince havalandırılmamasından kaynaklı hasarları ve kötü kullanım, yanlış kullanım, ihmal, kaza veya kusurlu olan ya da kullanım kılavuzundaki iyi uygulamaya veya bilgilere uygun olarak yapılmayan bakım işleminden kaynaklı hasarları kapsamamaktadır.

Ayrıca şu hususlar da garanti kapsamında değildir: Aksesuarların ve/veya orijinal olmayan ekipman üreticisi ürünlerinin ya da yanlış yedek parçaların kullanılması, sökme veya ürün modifikasyonu sonucunda oluşan zararlı sonuçlar.

Garanti, sadece kusurlu olduğu kabul edilen parçalarla sınırlıdır. Garanti, hiçbir suretle ek masraflar (seyahat, işçilik) ile doğrudan ve dolaylı zararı kapsamaz.

Garanti ambalajın açılması, montaj, ürünün taşınması sırasında veya montajdan sonra dışakabinin temperli cam panellerinde meydana gelen kırık ve çatlakları kapsamaz.

İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

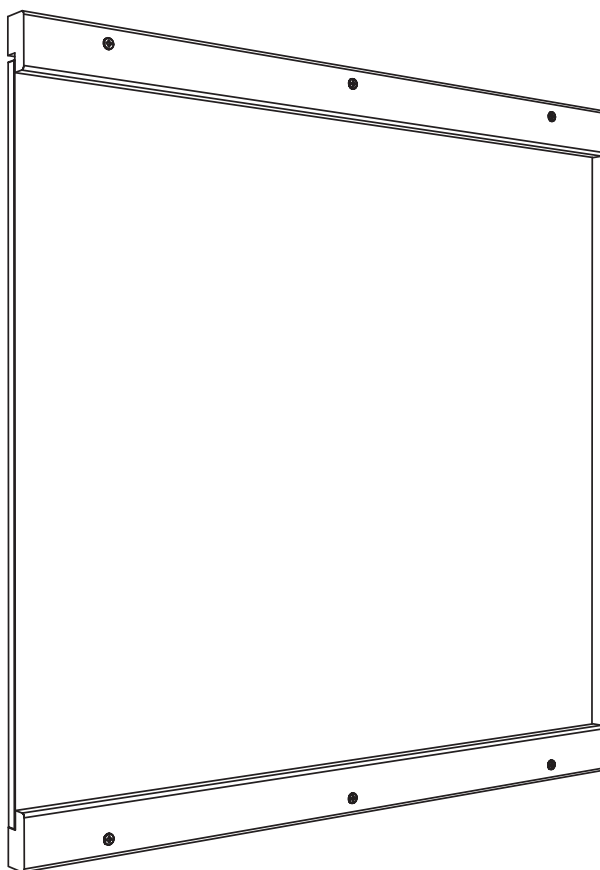
Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50

ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLE OKUYUN.



blooma 



EAN: 3663602713715

EN Wooden shutter for Tongue & Groove wooden sheds

FR Volet en bois pour abris de jardin en bois

PL Żaluzja drewniana do domku narzędziowego

DE Holz-Fensterladen für Nut-Feder-Holzschuppen

RUS Деревянный ставень для хозяйственного блока из шпунтованной доски

RO Oblon de lemn pentru magazii de lemn cu lambă și cu uluc

ES Contraventana de madera para caseta de jardín de madera

PT Portada de madeira com encaixe macho/fêmea para abrigo de jardim

TR T&G Ahşap kulübe için ahşap panjur



=



+



EN **IMPORTANT** - Please read carefully the separate safety guide before use.

FR **IMPORTANT** - Lire attentivement le guide de sécurité séparé avant utilisation.

PL **WAŻNE** - Przed użyciem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

DE **WICHTIG** - Lesen Sie vor Gebrauch die separaten Sicherheitshinweise.

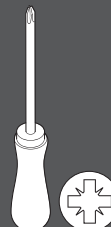
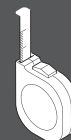
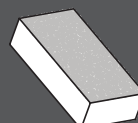
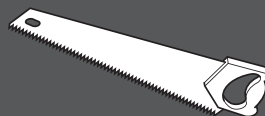
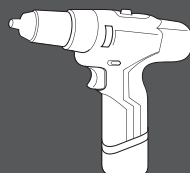
RUS **ВАЖНО** - Пожалуйста, внимательно прочитайте отдельное руководство по технике безопасности перед использованием.

RO **IMPORTANT** - Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță separat înainte de utilizare.

ES **IMPORTANTE** - Lea atentamente la guía de seguridad adjuntada antes de utilizar el producto.

PT **IMPORTANTE** - Leia atentamente o guia de segurança anexada antes de usar.

TR **ÖNEMLİ** - Kullanmadan önce emniyet kurallarını lütfen dikkatle okuyun.



[001] x 1
25 x 45 x 630 mm



[002] x 1
25 x 45 x 630 mm



[003] x 1
590 x 10 x 630 mm



[QKR4_5x60ZN] x 6
4,5 x 60 mm



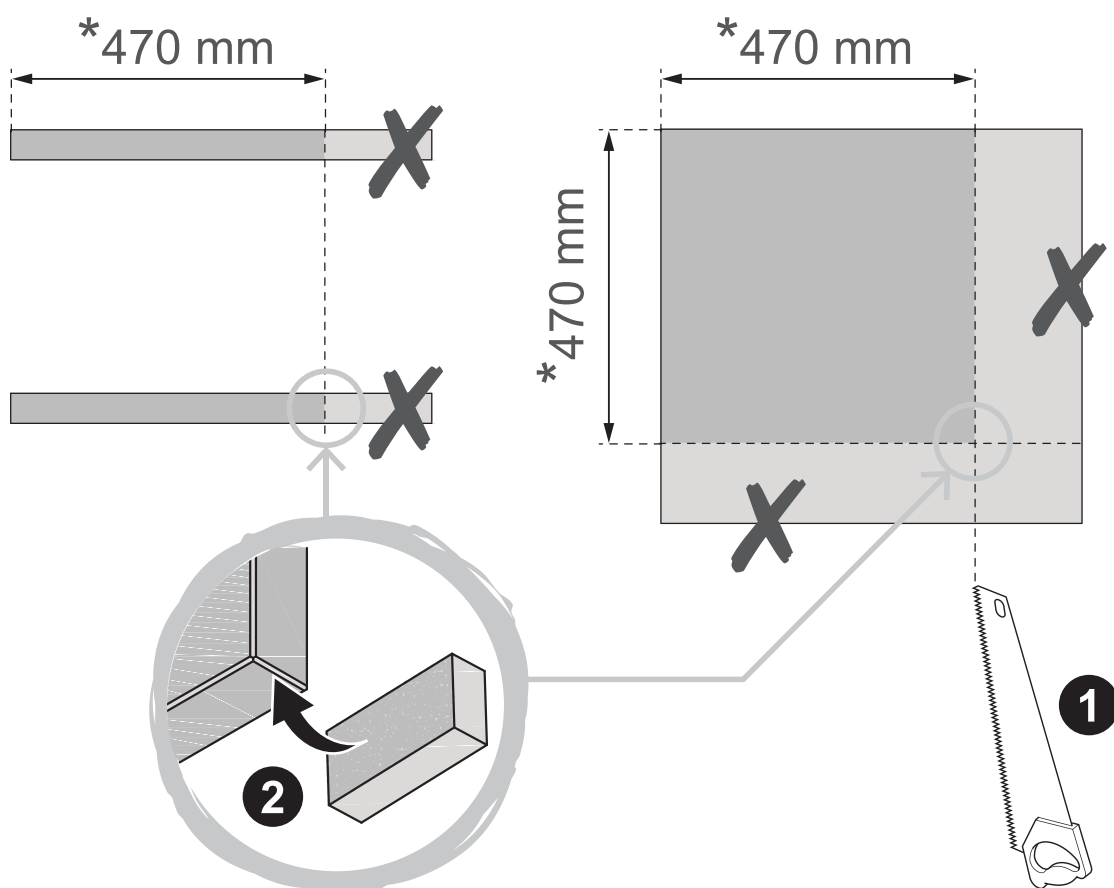
01

EN Installation
DE Installation
ES Instalación

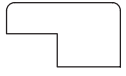
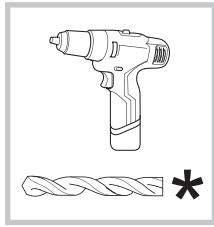
FR Installation
RUS Установка
PT Instalação

PL Instalacja
RO Instalare
TR Montaj

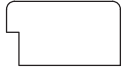
Model / Modell / модель / Modelo	EAN	001	002	003	
MOKAU 2,4 m ²	3663602713265	630	630	630 x 590	
MOKAU 2,9 m ²	3663602713289	470	470	470 x 470	*
MOKAU 4,0 m ²	3663602713326	470	470	470 x 470	*
MOKAU 4,6 m ²	3663602713340	630	630	630 x 590	
BELAIA 4,3 m ²	3663602713364	470	470	470 x 470	*
BELAIA 4,9 m ²	3663602713487	470	470	470 x 470	*
BELAIA 5,7 m ²	3663602713388	630	630	630 x 590	
BELAIA 7,3 m ²	3663602713401	630	630	630 x 590	
BELAIA 8,9 m ²	3663602713449	630	630	630 x 590	
BELAIA 8,1 m ²	3663602713425	630	630	630 x 590	
BELAIA 10,8 m ²	3663602713463	630	630	630 x 590	
ORETI 15 m ² + floor	3663602713586	630	630	630 x 590	
ORETI 17,4 m ² + floor	3663602713609	630	630	630 x 590	
ORETI 20 m ² + floor	3663602713623	630	630	630 x 590	



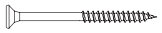
02



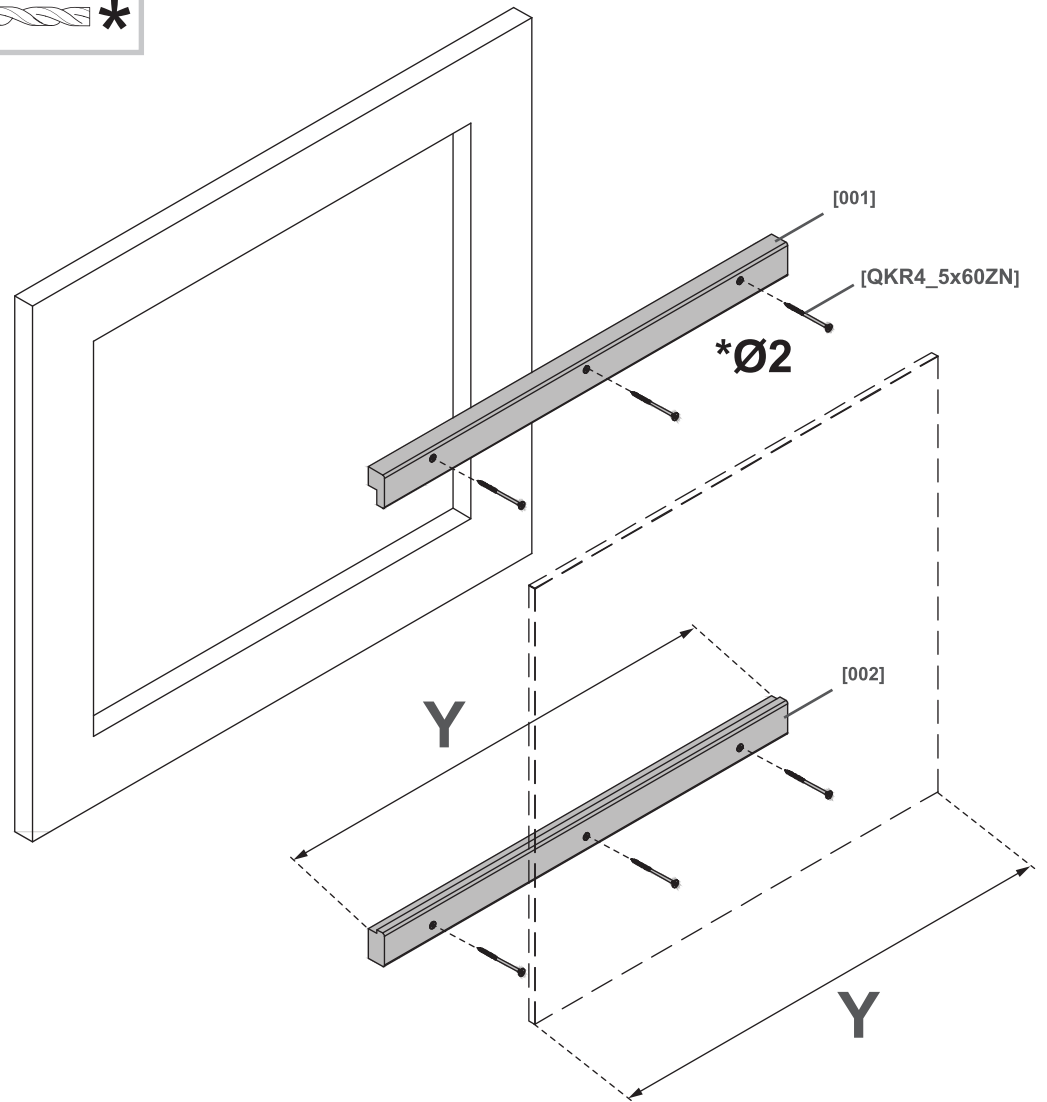
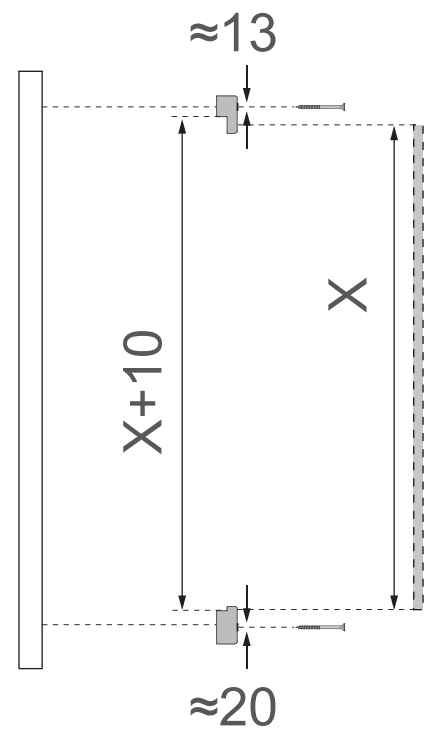
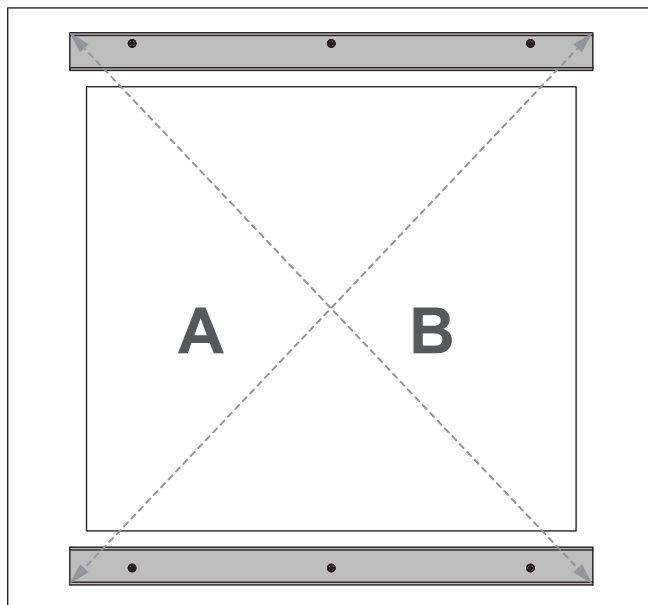
[001] x 1



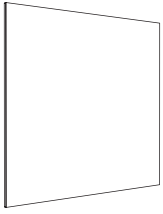
[002] x 1



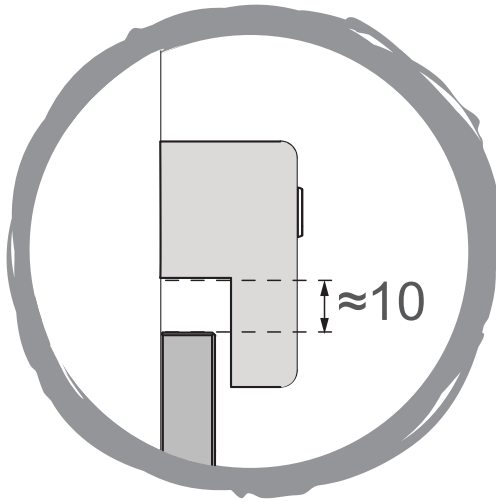
[QKR4_5x60ZN] x 6

**A = B**

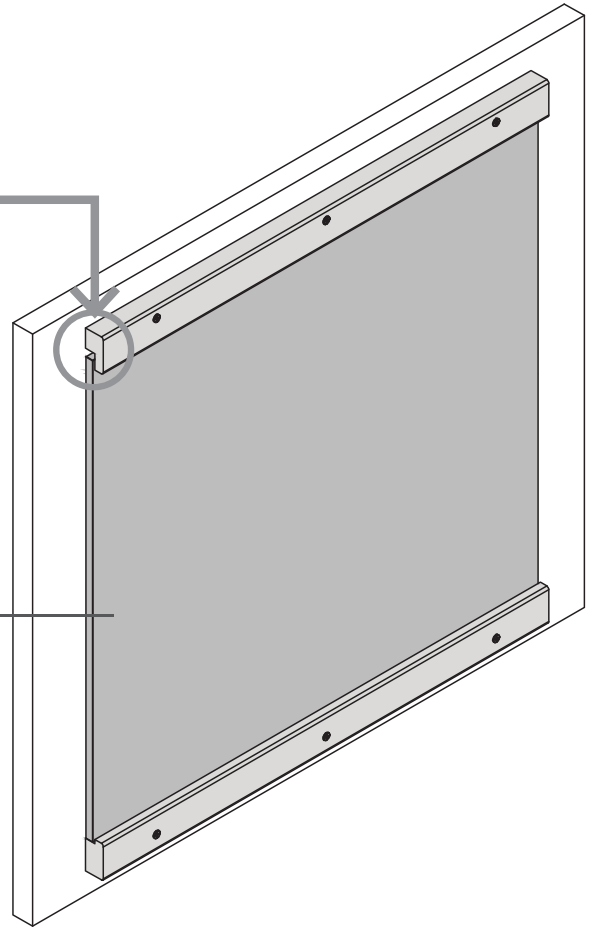
03



[003] x 1

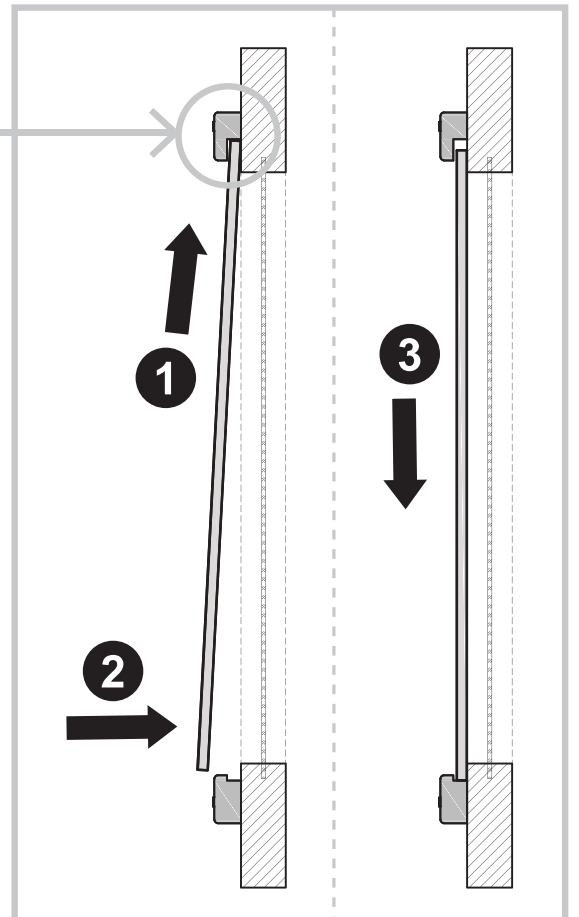
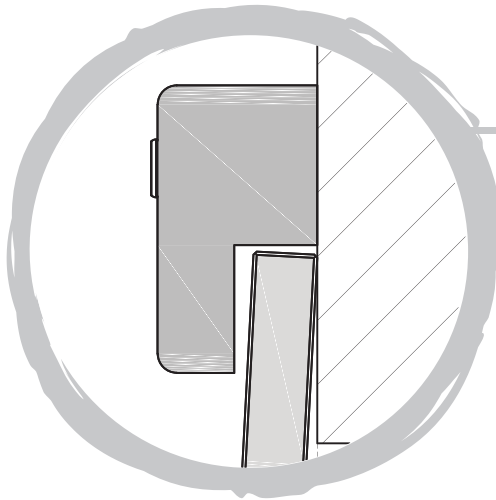


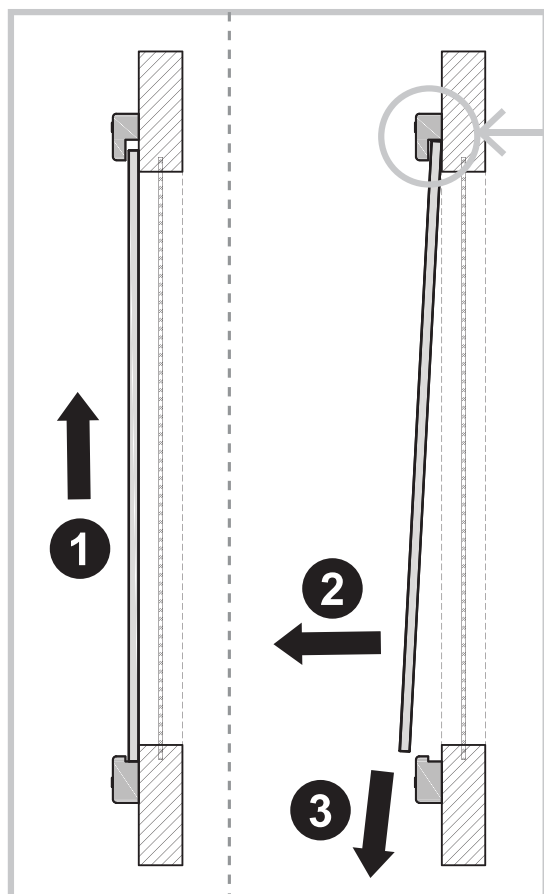
[003]



5

04





EN Care

DE Pflege

ES Cuidados

FR Entretien

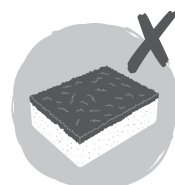
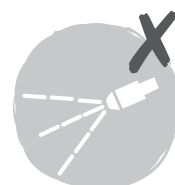
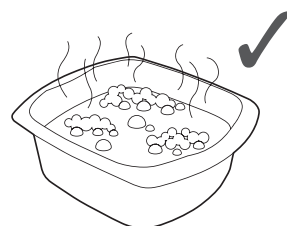
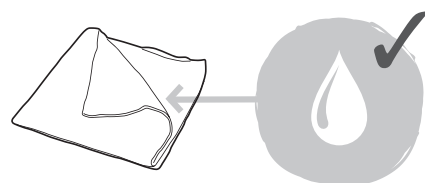
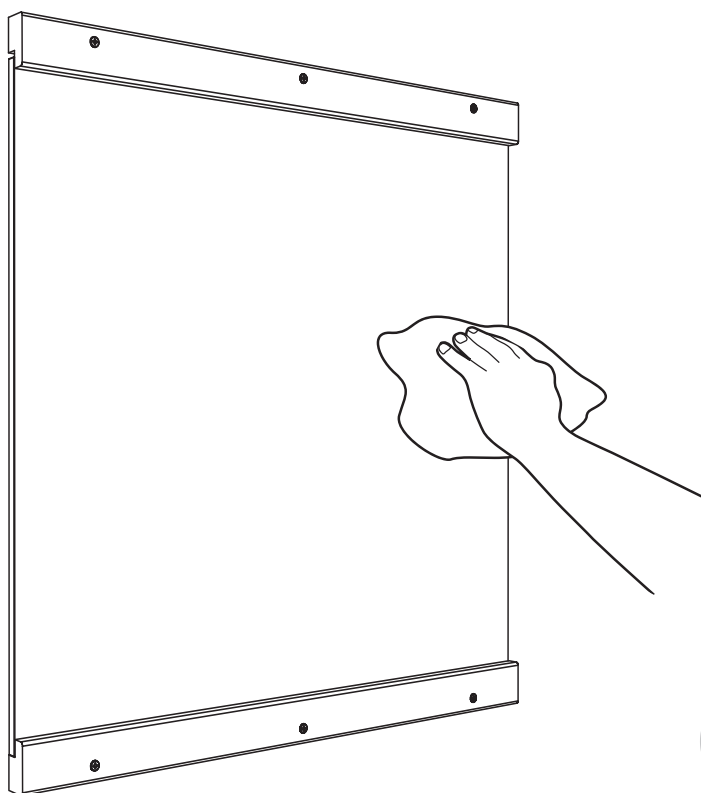
RUS Уход

PT Cuidados

PL Pielęgnacja

RO Îngrijire

TR Bakım





EN Maintenance
DE Wartung
ES Mantenimiento

FR Maintenance
RUS Обслуживание
PT Manutenção

PL Konserwacja
RO Întreținere
TR Bakım

Maintenance

- Regularly check that all parts are correctly in place.
- Even with treatment, moisture may enter through corners, knots, crevices and joints between parts. If necessary, apply silicone.

Wood treatment

- The wood used has had no protective treatment. This is why it is recommended that you treat your product immediately after construction using a protective anti-sapstain and anti foaming stain. Two layers of protective treatment or paint must be applied after building your product. Regularly check the condition of the wood and treat again, if necessary. Follow the manufacturer's treatment instructions.
- A better result will be achieved under dry conditions and when the temperature is above +5°C. Treatments must be regularly repeated as per manufacturer instructions. Carefully monitor the state of the product facing South because it will get more sun.
- Note that the treatment product may flow through from the other side of split knots and leave traces.
- Surfaces exposed to the weather must be treated at least once a year.

Maintenance

- Vérifiez régulièrement que toutes les pièces sont correctement en place.
- Malgré le traitement, l'humidité peut entrer dans les angles, les nœuds, les fentes et les emboîtements des pièces. Si cela s'avère nécessaire, vous pouvez appliquer du silicone.

Traitement du bois

- Le bois utilisé n'a subi aucun traitement protecteur. C'est pourquoi il est recommandé de traiter votre abri de jardin tout de suite après le montage avec une lasure protectrice antibleuissement et antimousse. Deux couches de traitement de protection ou de peinture doivent être appliquées juste après avoir monté l'abri. Vérifiez régulièrement l'état du bois et renouvelez le traitement si nécessaire. Suivez les instructions du fabricant du traitement.
- Un meilleur résultat sera obtenu dans des conditions sèches, quand la température est supérieure à +5°C. Les portes et les fenêtres doivent être traitées des deux côtés. L'abri doit être aussi traité à l'intérieur avec une protection anti-bleuissement et antimousse, particulièrement dans les angles des murs. Les traitements intérieurs et extérieurs doivent être répétés régulièrement selon les instructions du fabricant du produit. Surveillez soigneusement l'état du mur positionné côté sud, car l'ensoleillement est plus importants de ce côté
- Veuillez noter que le produit de traitement peut couler de l'autre côté des noeuds fendus et risque de laisser des traces.
- Les surfaces exposées aux intempéries doivent être traitées au moins une fois par an.

Konserwacja

- Regularnie sprawdzać, czy poszczególne części są na swoim miejscu.
- Nawet po zaimpregnowaniu wilgoć może przedostać się do narożników, sęków, szczelin i łączeń między elementami. W razie potrzeby zastosować silikon.

Impregnacja drewna

- Drewno nie jest zaimpregnowane. W związku z tym zaleca się zaimpregnowanie domku ogrodowego natychmiast po jego zbudowaniu za pomocą środka zapobiegającego siniżnie i pienieniu się. Natychmiast po zakończeniu montażu domku ogrodowego należy pomalować go dwoma warstwami środka impregnującego lub farby. Regularnie sprawdzać stan drewna i w razie potrzeby impregnować je ponownie. Postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi impregnacji.
- Najlepszy rezultat można uzyskać w suchych warunkach, gdy temperatura wynosi ponad +5°C. Drzwi i okna należy zaimpregnować po obu stronach. Domek ogrodowy należy również zaimpregnować wewnątrz za pomocą środka zapobiegającego siniżnie i pienieniu się, zwłaszcza w narożnikach. Impregnację domku wewnątrz i na zewnątrz należy powtarzać zgodnie z zaleceniami producenta. Obserwować stan bocznej ściany od południowej strony, ponieważ będzie do niej docierać więcej słońca.
- Należy pamiętać, że środek impregnujący może przepłynąć z drugiego końca wiązań i pozostawić ślady.
- Powierzchnie wystawione na działanie warunków atmosferycznych należy konserwować co najmniej raz w roku

Wartung

- Prüfen Sie regelmäßig, ob sich alle Teile noch an Ort und Stelle befinden.
- Auch bei ordnungsgemäßer Behandlung kann Feuchtigkeit an den Ecken, Knoten, Spalten und Verbindungen zwischen den Teilen eindringen. Tragen Sie, falls erforderlich, Silikon auf.

Holzbehandlung

- Das verwendete Holz ist unbehandelt. Daher wird empfohlen, Ihr Gartenhäuschen gleich nach dem Aufbau mit einem schützenden Antibläuemittel und einem Entschäumer zu behandeln. Zwei Schichten Schutzbehandlung oder Farbe müssen nach dem Aufbau Ihres Gartenhäuschens aufgetragen werden. Überprüfen Sie den Zustand des Holzes und behandeln Sie es ggf. erneut. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.
- In einer trockenen Umgebung mit Temperaturen über +5 °C wird ein besseres Ergebnis erzielt. Türen und Fenster müssen beidseitig behandelt werden. Das Gartenhäuschen muss auch im Innern und insbesondere in den Ecken mit schützenden Antibläuemittel und einem Entschäumer behandelt werden. Innen- und Außenbehandlungen müssen entsprechend den Herstelleranweisungen regelmäßig wiederholt werden. Beobachten Sie sorgfältig die Wandbeschaffenheit der nach Süden gerichteten Seitenwand, da diese der Sonne zugewandt ist.
- Beachten Sie, dass die Mittel zur Behandlung auf der anderen Seite durch gespaltene Aststellen hindurchfließen und Spuren hinterlassen können.
- Der Witterung ausgesetzte Oberflächen müssen mindestens einmal im Jahr behandelt werden.

Обслуживание

- Регулярно проверяйте правильность расположения всех частей конструкции.
- Даже после обработки влага может проникать в углы конструкции, сучки, борозды и пазы между элементами конструкции. При необходимости используйте силиконовый герметик.

Обработка древесины

- Древесина, из которой изготовлены элементы конструкции, не прошла защитную обработку. Поэтому мы рекомендуем вам сразу после сборки обработать сарай специальными пеногасящими и противогрибковыми средствами. Сразу после постройки на поверхность сарая необходимо нанести в два слоя защитное средство или краску. Регулярно проверяйте состояние древесины и при необходимости проводите повторную обработку. Следуйте инструкциям изготовителя данных средств.
- Обработка будет наиболее эффективной в сухую погоду и при температуре выше 5°C. Двери и окна необходимо обработать с обеих сторон. Необходимо также провести обработку внутренней части сарая с использованием пеногасящих и противогрибковых средств (особенно в углах). Обработку наружной и внутренней частей сарая необходимо проводить регулярно в соответствии с инструкциями изготовителя. Внимательно следите за состоянием стены с южной стороны, так как она больше подвержена воздействию солнечных лучей.
- Учтите, что обрабатывающие составы могут проникать внутрь в местах нахождения разрубленных сучков и оставлять следы.
- Поверхности, подверженные атмосферному воздействию, необходимо обрабатывать как минимум раз в год.

Întreținere

- Verificați în mod regulat dacă toate componentele sunt poziționate corect.
- Chiar și cu tratament, este posibil ca umezeala să pătrundă prin colțuri, noduri, crăpături și îmbinări dintre componente. Dacă este necesar, aplicați silicon.

Tratament lemn

- Lemnul utilizat nu a fost supus la tratamente de protecție. De aceea, se recomandă să tratați magazia de grădină imediat după construcție utilizând baiț de protecție antifungic și baiț antispumă. Aplicați două straturi de material de protecție sau de vopsea după construirea magaziei. Verificați în mod regulat starea lemnului și reaplicați tratamentul, dacă este necesar. Urmăriți instrucțiunile de tratare ale producătorului.
- Veți obține un rezultat mai bun în condiții uscate și la o temperatură de peste +5°C. Ușile și ferestrele trebuie tratate pe ambele părți. Magazia trebuie tratată, de asemenea, la interior, utilizând baiț de protecție antifungic și baiț antispumă, în special la colțuri. Tratamente interioare și exterioare trebuie repetate periodic, conform instrucțiunilor producătorului. Monitorizați cu atenție starea peretelui lateral orientat spre sud, deoarece va fi mai expus la soare.
- Rețineți că produsul pentru tratament se poate scurge din partea opusă a nodurilor despicate din lemn și poate lăsa urme.
- Suprafețele expuse la condiții meteo trebuie tratate cel puțin o dată pe an.

Mantenimiento

- Compruebe periódicamente que todas las piezas estén correctamente colocadas.
- Incluso con el tratamiento, la humedad puede introducirse a través de esquinas, nudos, lugares estrechos y uniones entre piezas. Si es necesario, aplique silicona.

Tratamiento de la madera

- La madera utilizada no ha recibido ningún tratamiento de protección. Por esta razón, se recomienda tratar el cobertizo del jardín directamente después de construirlo utilizando una pintura de protección contra manchas de resina y agentes antiespumantes. Debe aplicar dos capas de pintura o tratamiento de protección después de construir su caseta. Compruebe con regularidad el estado de la madera y trate de nuevo, en caso necesario. Siga las instrucciones de tratamiento del fabricante.
- Se obtiene un mejor resultado en condiciones secas y cuando la temperatura esté por encima de +5 °C. Las ventanas y las puertas deben tratarse por ambos lados. El cobertizo debe también tratarse utilizando una pintura de protección contra manchas de resina y agentes antiespumantes. Se deben repetir los tratamientos de interior y exterior con regularidad según las instrucciones del fabricante. Con cuidado, controle el estado de la pared lateral que dé hacia el sur ya que está más expuesta al sol.
- Tenga en cuenta que el producto de tratamiento puede traspasar al otro lado por los nudos y dejar restos.
- Se deben tratar las superficies expuestas a la intemperie al menos una vez al año.

Manutenção

- Verifique regularmente se todas as peças estão corretamente no lugar.
- Mesmo com tratamento, a humidade pode entrar através de cantos, nós, fissuras e junções entre peças. Se necessário, aplique silicone.

Tratamento da madeira

- A madeira utilizada não teve nenhum tratamento de proteção. É por este motivo que recomendamos que trate o seu abrigo de jardim imediatamente após a construção com uma proteção contra azulamento e contra manchas de espuma. Tem de aplicar duas camadas de tratamento ou tinta de proteção imediatamente após a construção do seu abrigo. Verifique regularmente o estado da madeira e trate-a novamente, se necessário. Siga as instruções de tratamento do fabricante.
- É possível alcançar um melhor resultado em condições secas e quando a temperatura está acima de 5 °C. As portas e janelas têm de ser tratadas dos dois lados. O abrigo também tem de ser tratado no interior com uma proteção contra azulamento e contra manchas de espuma, especialmente nos cantos. Os tratamentos de interiores e exteriores têm de ser repetidos regularmente conforme as instruções do fabricante. Monitorize cuidadosamente o estado da parede lateral, virada para sul, pois esta terá mais sol.
- Note que o produto de tratamento pode sair pelas fissuras dos nós e deixar vestígios.
- As superfícies expostas a intempéries têm de ser tratadas pelo menos uma vez por ano.

Bakım

- Tüm parçaların doğru şekilde yerlerinde olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
- İşlem uygulansa dahi köşelerden, bağlardan, çatlaklardan ve parçaların ek yerlerinden nem girebilir. Gerekirse silikon uygulayın.

Ahşap işlemi

- Kullanılan ahşap herhangi bir koruyucu işlem görmemiştir. Bu yüzden inşa ettikten hemen sonra bahçe kulübenize ağaç özünü lekeleyen mantar ve köpüklenme önleyici koruyucu uygulamanızı öneririz. Kulübenizin inşa edilmesinden sonra iki kat koruyucu veya boya uygulanmalıdır. Ahşabın durumunu düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse ahşaba yeniden işlem uygulayın. Üreticinin işlem talimatlarını izleyin.
- Kuru koşullar altında ve sıcaklık +5°C üzerindeyken daha iyi bir sonuç elde edilecektir. Kapıların ve pencerelerin her iki tarafına da işlem uygulanmalıdır. Kulübenin iç tarafına, özellikle köşelere olmak üzere ağaç özünü lekeleyen mantar ve köpüklenme önleyici koruyucu uygulanmalıdır. İç ve dış kısımlara uygulanan işlemler, üretici talimatları uyarınca düzenli olarak tekrarlanmalıdır. Daha fazla güneş alacağı için Güneye bakan yan duvarın durumunu dikkatli bir şekilde izleyin.
- İşlem yapılan ürünün, ayrılmış bağlantıların diğer tarafından akıp iz bırakabileceğini unutmayın.
- Hava koşullarına maruz kalan yüzeylere yılda en az bir kez bakım uygulanmalıdır.